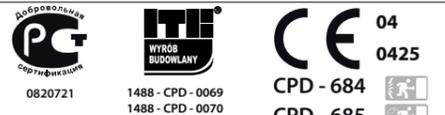


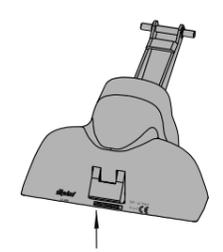


Istruzioni di montaggio per maniglione antipánico Panama
Assembly instructions for Panama tubular exit panic device
Instructions d'assemblage pour antipánico tubulaire Panama
Instrucciones de montaje para antipánico tubular Panama



Certificazione prodotto n°
Product certification no.
Certification produit n°
Certificación de producto n°

Substances pericolose: nessuna-Dangerous materials: none
Sustancias peligrosas: ninguna



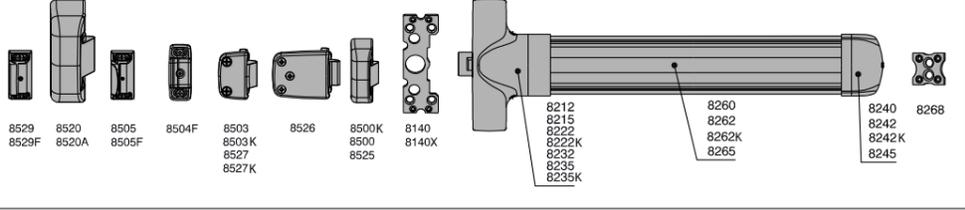
Codice di certificazione
Certification code
Code de certification
Código de certificación

Table with 12 columns (3, 7, 6, A, 1, 4, 2, 2, B, A) and 2 rows. Contains technical specifications and safety symbols.

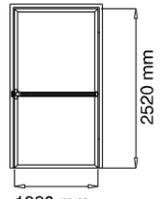
Gli articoli conformi ai requisiti della norma EN 1125:2008 sono individuabili dai simboli
Articles complying with the requirements of standard EN 1125:2008 are identifiable by the symbols
Los artículos que cumplen la norma EN 1125:2008 se identifican con los símbolos

Large table with 4 columns (img, art., img, art.) listing various components and their part numbers (e.g., 8212, 8215, 8222, 8232, 8235, 8039, 8240, 8242, 8242K, 8245, 8250, 8260, 8262, 8262K, 8265, 8140, 8140X, 8145, 8145X, 8146, 8171, 8400, 8401, 8405, 8406X, 8410, 8415, 8415X, 8415K, 8430, 8435, 8435X, 8435K, 8440, 8442, 8444, 8450, 8452, 8454, 8480, 8481, 8500, 8500K, 8511, 8503, 8503K, 8504F, 8504X, 8505, 8505F, 8506, 8508, 8520, 8520A, 8525, 8525K, 8526, 8527, 8527K, 8529, 8529F, 8535, 8540X, 8540XK, 8542K, 8545, 8571, 8572, 8573, 8574, 8575, 8577, 8580, 8585, 8587, 8590).

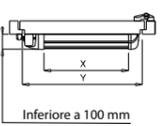
Per la composizione dei kit si rimanda al sito web www.fapim.it
For the composition of the kit please refer to the website www.fapim.it
Pour la composition des kits veuillez consulter le site Web www.fapim.it
Para la composición de los kits consultar el sitio web www.fapim.it



- Un segnale indicante "premere la barra per aprire" od un pittogramma (vedi figura a lato) deve essere posizionato sulla faccia interna della porta immediatamente sopra alla barra d'azionamento o sulla stessa se la sua superficie piatta lo permette.



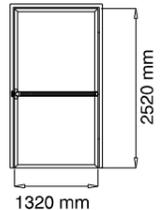
rapporto di prova SRP01713). È possibile realizzare una porta tagliafuoco ad una sola anta purché:
- la serratura centrale (B) abbia caratteristiche tagliafuoco;
- i componenti in alto e in basso (A e C) siano fra quelli indicati nella fig. Y.



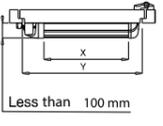
3 - Raccomandazioni per la manutenzione
Si raccomanda agli occupanti o ai loro rappresentanti autorizzati, di eseguire i seguenti controlli di manutenzione almeno due volte/anno; l'installatore e/o l'utilizzatore, anche in riferimento a quanto prescritto nell' art. 4 del decreto ministeriale del 03/11/2004 per la sicurezza in caso di incendio, devono registrare le operazioni effettuate nella tabella seguente:



installed.
- A notice "press bar to open" or a drawing must be placed on the internal side of the door over the operating bar or on the bar itself if possible.



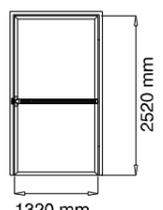
NOTE: This warning is particularly important in case of complete smoke/fire stop doors.
- If you need to use a device to bring the door back in its closed position, make sure to guarantee an easy exit to children, old and invalid people.



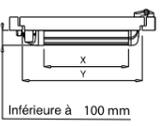
3 - Advices for maintenance
Users or their authorized representatives are recommended to carry out the following maintenance checks at least twice a year; installer and/or user, also under the respect of the prescriptions mentioned in art. 4 of the Ministerial Decree dated 03/11/2004 for fire safety, must register the operations carried out in the following table:



-Un signal indiquant « appuyer sur la barre pour ouvrir » ou un pictogramme (voir figure ci-contre) doit être positionné sur la partie interne de la porte ou au dessus du dispositif de manoeuvre ou sur le dispositif lui-même si sa surface le permet.



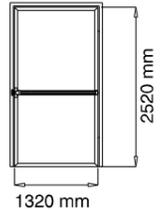
Il est possible de réaliser une porte coupe-feu si :
- la serrure centrale est indiquée pour une application coupe-feu
- les composants en haut et en bas (A et C) sont choisis parmi ceux indiqués dans la fig. Y



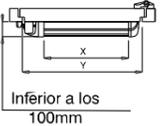
3.Recommandations pour l'entretien
Il est recommandé aux occupants du bâtiment ou à leurs représentants autorisés d'exécuter les contrôles d'entretien suivants au moins deux fois par an: l'installateur et/ou l'utilisateur, aussi sous le respect des prescriptions données par l'art. 4 du décret ministériel daté 03.11.2004 pour la sécurité contre les incendies, doivent enregistrer les opérations effectuées dans le tableau suivant:



- Una señal que indica "presionar la barra para abrir" o un pictograma (ver figura de al lado) debe ser posicionada en la cara interna de la puerta inmediatamente encima de la barra de accionamiento o sobre la misma si la superficie plana lo permite.



Es posible realizar una puerta cortafuego de una hoja si:
- la cerradura central (B) tenga características cortafuego;
- los componentes superiores e inferiores (A y C) sean entre los indicados en la figura Y.



3 - Recomendaciones para el mantenimiento
Se recomienda a los ocupantes o a sus representantes autorizados, efectuar los siguientes controles de mantenimiento al menos dos veces/año; el instalador y/o usuario, y también con referencia a lo prescrito en el art. 4 del decreto ministerial del 03/11/2004 para la seguridad en caso de incendio, deben registrar las operaciones efectuadas en la tabla siguiente:

IT - IMPORTANTE
Le caratteristiche di questo prodotto rivestono la massima importanza per la sicurezza delle persone.
Non è consentito apportare al prodotto modifiche o eseguire un montaggio diverso da quello descritto in queste istruzioni.

Table with 4 columns: Massimo peso della porta (200 Kg), Massima altezza della porta (2.520 mm), Massima larghezza della porta (1.320 mm), Temperatura limite di funzionamento (-10° C / +60° C)

La larghezza efficace della barra di azionamento quota X, deve essere quanto più possibile prossima alla luce di passaggio della porta, quota Y, in ogni caso, mai meno del 60% di essa.

2 - Raccomandazioni per l'installazione ed il montaggio
- Il maniglione antipánico prodotto in conformità alla EN 1125:2008 da' un alto grado di sicurezza per le persone ed una ragionevole sicurezza per le cose, se è installato su porte e telai in buone condizioni.

GB - IMPORTANT
The features of this product are of the utmost importance for people's safety. Do not modify the product and follow the assembling instructions scrupulously.

Table with 4 columns: Maximum mass of the door (200 Kg), Maximum height of the door (2.520 mm), Maximum length of the door (1.320 mm), Minimum and maximum working temperatures (-10° C / +60° C)

The effective length of the operating bar, reference X, must be as close as possible to the door opening, reference Y, anyway, never less than 60% of it.

2 - Advices for correct installation and assembly
- This panic bolt has been manufactured in conformity with the EN 1125:2008 standards. High safety degree for both people and things is provided if it is installed on doors and frames in good conditions.

F - IMPORTANT
Les caractéristiques techniques de ce produit ont pour objectif premier la sécurité des personnes. Aucune modification du produit ou exécution d'un montage autre que celui prescrit dans cette notice de montage n'est autorisée.

Table with 4 columns: Poids maximum de la porte (200 Kg), Hauteur maximum de la porte (2.520 mm), Largeur maximum de la porte (1.320 mm), Températures limites de fonctionnement (-10° C / +60° C)

La largeur efficace de la barre de manoeuvre, cote X, doit être la plus proche possible au clair de baie de la porte, cote Y, dans tous les cas jamais inférieur à 60% de celui-ci.

2.Recommandations pour l'installation et le montage.
L'antipánico, produit en conformité avec la norme EN 1125 :2008, apporte un haut niveau de sécurité pour les personnes et une bonne sécurité des biens, si elle est installée sur des portes et châssis dans de bonnes conditions.

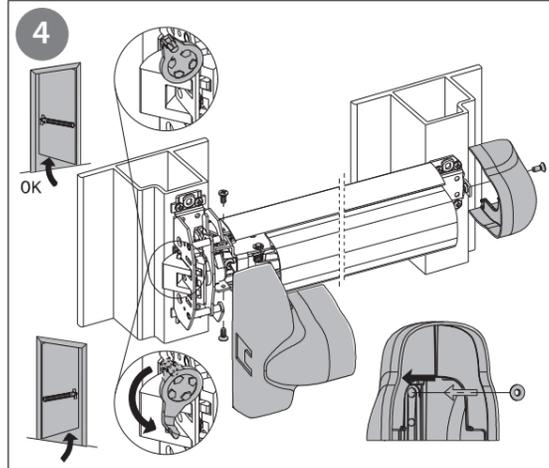
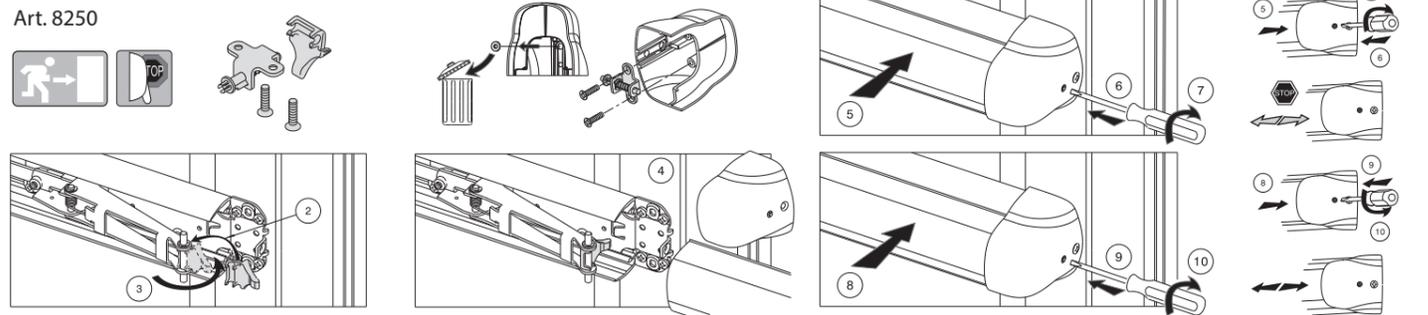
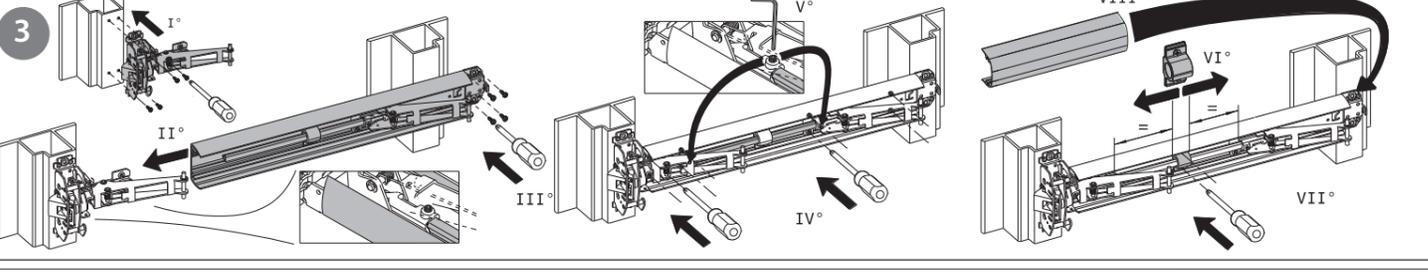
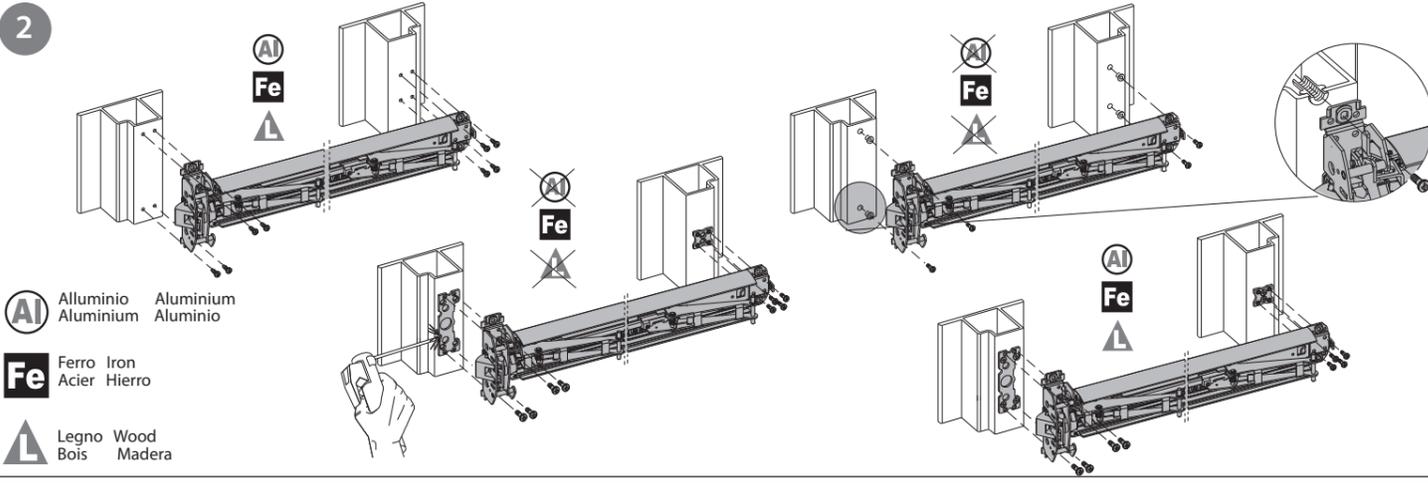
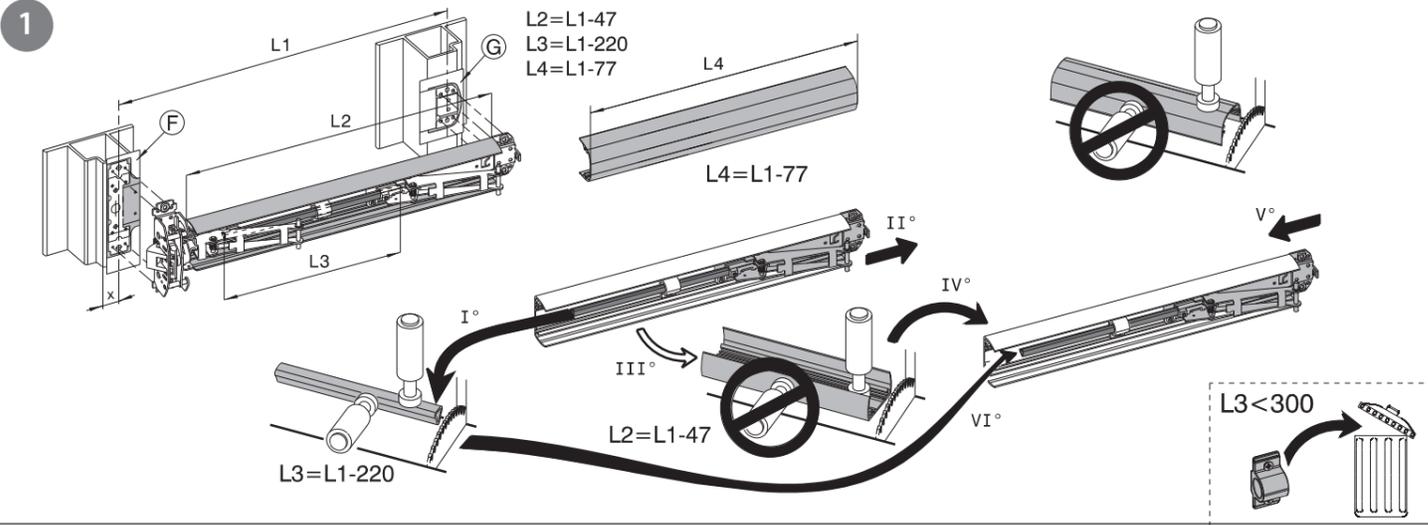
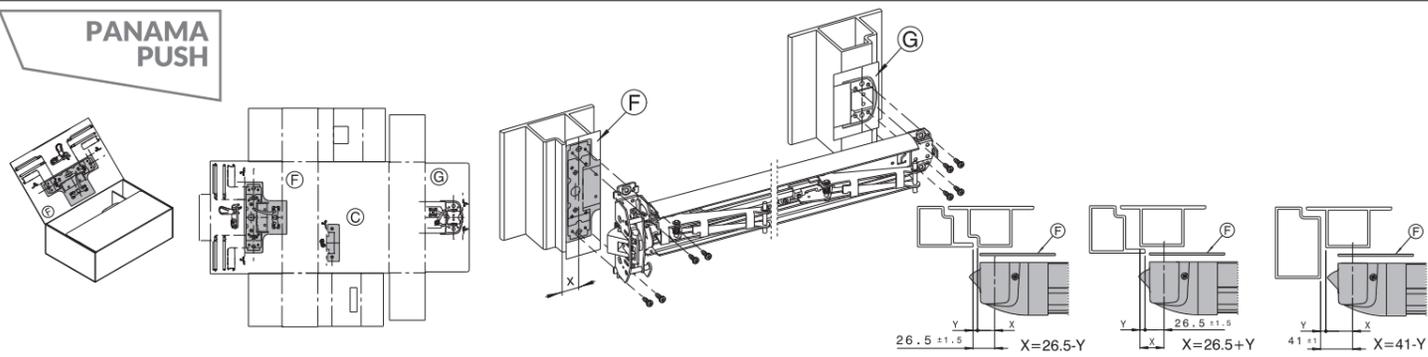
E - IMPORTANTE
Las características de este producto revisten la máxima importancia para la seguridad de las personas. No está permitido aportar modificaciones al producto o efectuar un montaje diferente del descrito en estas instrucciones.

Table with 4 columns: Max. peso de la puerta (200 Kg), Max. altura de la puerta (2.520 mm), Max. anchura de la puerta (1.320 mm), Temperaturas límite de funcionamiento (-10° C / +60° C)

La longitud eficaz de la barra de accionamiento cuota X, debe estar los más cerca posible de la luz de paso de la puerta, cuota Y, en cualquier caso, pero nunca menos del 60% de esta.

2 - Recomendaciones para la instalación y el montaje
- La barra de emergencia fabricada conforme a la EN 1125:2008 ofrece un elevado grado de seguridad para las personas y una razonable seguridad para las cosas, si está instalada en puertas o armazones en buenas condiciones.

**PANAMA PUSH**



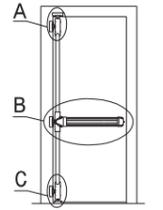
**FIGURA Y**

Nelle aree A e C possono essere usati gli accessori indicati di seguito, se i componenti in B hanno caratteristiche tagliafuoco (8235): 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527, 8529.

Items 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527 and 8529 can be installed in A and C, provided the components installed in B are suitable for fire applications (8235)

Les articles 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527 et 8529 peuvent être utilisés en A et C, à condition que les composants installés en B soient indiqués pour une application coupe-feu (8235)

En las áreas A y C pueden ser usados los accesorios 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527 y 8529, si los componentes de B tienen características cortafuego (8235)



- L'impegno dello scrocco nell'incontro NON deve essere inferiore di 6 mm per qualunque configurazione. Lo scrocco esce dalla cuffia per una quota NON inferiore a 10 mm per qualunque configurazione.

- The use of the latch in the keeper HAS NOT to be less 6mm for any configuration. The latch goes out from the covering part for a measure NOT less of 10mm for any configuration.

- L'utilise du pêne de la gâche NE doit pas être inférieure à 6mm pour n'importe quelle configuration. Le pêne dépasse la boîte pour une mesure PAS inférieure à 10mm pour n'importe quelle configuration.

- El uso del pestillo en el cerradero NO tiene que ser inferior a 6 mm para cualquier configuración. El pestillo sale del cofre por una cota NO inferior a 10 mm para cualquier configuración.

